

# almando

## **Multiplay™ (Powerlink-Switch)**

Stereo-Audioswitch | drei Eingänge | automatische Umschaltung | ideal für Einspeisung von Apple® Airport Express (Airplay) | B&O® kompatibel



**Installationsanleitung**

**3 almando® / ip media systems GmbH**

**4 Funktionsweise**

**Anwendungsbeispiele**

**6** A Apple Airplay Funktion: Nachrüstung für B&O® Systeme

**7** B Konverter: Stereo-Cinch > B&O® Powerlink

C Konverter: Lautstärke-regelbares SPDIF > B&O® Powerlink

**8** D Twin-Link Funktion im B&O® Hauptraum  
(B&O® Audio + Loewe® Fernseher + Apple Airplay)

**9** E Twin-Link Funktion in B&O® Nebenräumen

**10** F SONOS® ZP90 intelligent in B&O® Systeme einbinden

**11 Sicherheitshinweise**

**Anschlüsse**

**12** Frontseite

**13** Rückseite

linke Seite

**14** rechte Seite

**15** **Blockschaltbild**

**16** **Technische Daten**

### 3 almando

almando

**almando** In der digitalen Welt der Unterhaltungselektronik gibt es hochwertige Geräte, technologisch anspruchsvolle Geräte, Geräte mit gutem Design und einfach zu bedienende Geräte. Und es gibt einige wenige Geräte, die all dies in sich vereinen, um den Wünschen der Kunden gerecht zu werden - wie **almando** Geräte von **ip media systems GmbH**. Dies erfordert, neue und unkonventionelle Wege einzuschlagen und dabei auf eine langjährige Erfahrung vertrauen zu können.

**almando Multiplay** Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser automatischen Quellenumschaltung mit 8-pol DIN- und Cinch-Eingängen sowie einem SPDIF-Anschluss. Der **almando Multiplay** ist 100% B&O® kompatibel. Dieses Gerät ist prädestiniert für Apple Airplay mit B&O® Systemen und bietet Ihnen darüber hinaus Lösungen für zahlreiche Probleme bei Audioinstallationen, wie z.B. Einspeisung von analogen und digitalen Audioquellen in B&O® Systeme, Anschluss von B&O® Lautsprechern an Audiogeräte anderer Hersteller, etc. Die in diese Anleitung gezeigten Beispiele sind nur ein kleiner Teil von den vielen möglichen Anwendungen.

**almando WirelessPowerlink** Das **almando WirelessPowerlink** System wurde speziell für Ihre B&O® entwickelt und ist der Weg der Signalübertragung von der Anlage zu den Boxen überall dort, wo eine Kabelverbindung nicht möglich oder einfach zu teuer ist. Über Funk stehen beispielsweise der Sender an Ihrem B&O® Fernseher und die Empfänger bei den rückwärtigen Lautsprechern immer in Verbindung - für Sie bedeutet das kabelloser Surround-Sound in absoluter CD-Qualität. Durch automatischen Frequenzwechsel ist dabei immer die bestmögliche Übertragung garantiert.

**almando Receiver B&O® kompatibel** Ein digitaler Empfänger von **almando** lässt sich mit einer Bang & Olufsen® Fernbedienung, wie z.B. der Beo4® steuern. Der Gebrauch von mehreren Fernbedienungen gehört somit der Vergangenheit an. Unsere Empfänger lassen sich in zeitgesteuerte Programmierungen eines Bang & Olufsen® Systems einbinden. Die vollständige Integration in ein Bang & Olufsen® Link-System ist problemlos möglich. Bild und Ton des Empfängers können so in andere Räume transportiert werden, und es wird gleichzeitig eine vollständige Bedienung des Empfängers von dort aus gewährleistet.

almando® / ip media systems GmbH steht in keiner Verbindung zu Bang & Olufsen®, LOEWE®, SONOS® oder Apple®. Alle Namen, Logos etc. sind eingetragene Warenzeichen der in dieser Beschreibung aufgeführten Hersteller.

## 4 Funktionsweise

almando

**WICHTIG** Folgende Funktionen des **almando® Multiplay™** sind allgemein gültig und werden bei den gezeigten Anwendungsbeispiele auf den nachfolgenden Seiten nicht mehr gesondert beschrieben:

### 1. Welche Quellen können angeschlossen werden

An INPUT 1 (SPDIF) sowie an INPUT 2 und 3 (DIN 8pol) können beliebige Stereo-Audioquellen, die über einen Lautstärke geregelten Ausgang verfügen (z.B. Apple® AirportExpress, SONOS® ZP90, Loewe Fernseher, MP3-Player, DVB-Receiver, etc.). Der **almando® Multiplay™** ist **NICHT** geeignet für die Konvertierung von 5.1 Datenstrom über SPDIF (z.B. Bluray-Player, TVs, AV-Receiver, Apple® TV) - diese Quellen können **NICHT** Lautstärke-geregelt werden, somit würde immer die volle Lautstärke an den B&O® Lautsprechern anliegen.

### 2. 100% normgerechtes B&O® Powerlink-Signal

Powerlink-Signale angeschlossener B&O® Quellen werden einfach durchgeschleift. Alle anderen Audio-Signale - egal ob digital oder analog - werden in ein 100% normgerechtes B&O® Powerlink-Signale einschließlich der für die B&O® Lautsprecher erforderlichen Schaltspannung konvertiert.

### 3. Automatische Quellenverwaltung mit Vorrangschaltung

Der **almando® Multiplay™** ist nicht nur ein Powerlink-Konverter sondern auch eine automatische Quellenverwaltung. Sie benötigen zum Bedienen eines der angeschlossenen Geräte daher auch nur die jeweilige Fernbedienung und können auch auf diese Weise die Lautstärke regeln. Die angeschlossenen Quellen haben unterschiedliche Prioritäten - es gilt: Sind mehrere Quellen aktiv, hat immer die Quelle mit der kleinsten Nummer Vorrang - also INPUT 1 vor INPUT 2 vor INPUT 3.

### 4. Automatische Quellenaktivierung durch Signalerkennung

Sobald ein Signal anliegt wird es vom **almando® Multiplay™** erkannt und ein Powerlink-Signal mit Schaltspannung wird erzeugt. Wenn die Quelle kein Signal mehr liefert (z.B. wenn sie ausgeschaltet oder auf stumm geschaltet ist), sorgt eine intelligente Schaltung für einen Nachlauf von etwa 1 Minute - erst dann wird das Powerlink-Signal abgeschaltet und die B&O® Lautsprecher gehen in Standby. Dies ist nötig z.B. für längere Sprechpausen bei Hörbüchern bzw. gibt Ihnen ausreichend Zeit, in Ihrem Musikarchiv die nächsten Lieder für die Wiedergabe auszusuchen.

## 5 Funktionsweise

almando

### 5. Automatische Quellenaktivierung an INPUT 2 durch externe Schaltspannung

Verfügt die angeschlossene Quelle an INPUT 2 selbst über eine Schaltspannung (z.B. B&O® Powerlink, oder Loewe® TVs mit Schaltspannung), dann hat das den großen Vorteil, dass man den sonst notwendigen Nachlauf von ca. 1 Minute nicht abwarten muss, um wieder aktive Audioquelle an den anderen Eingängen hören zu können. Diese Funktion steht nur für INPUT2 zur Verfügung und kann durch einen Schiebeschalter auf der rechten Seite an- bzw. ausgeschaltet werden. Diese Art der Quellenaktivierung ist der sonst üblicherweise verwendeten Signalerkennung vorzuziehen. Ist an INPUT 2 keine Quelle angeschlossen, dann sollte diese Trigger-Funktion ebenfalls aktiviert werden.

### 6. Automatische Quellenaktivierung an INPUT 1 bei Apple® Airport Express

Eine Besonderheit gibt es, wenn ein Apple® Airport Express an INPUT 1 angeschlossen ist. Der **almando® Multiplay™** ist dahingehend optimiert, das spezielle SPDIF-Signal des Apple® Airport Express auszuwerten - d.h. liegt kein Signal mehr an (z.B. wenn kein Airplay mehr aktiv oder z.B. der iPod® auf stumm geschaltet ist), wird das Powerlink-Signal sofort abgeschaltet und die B&O® Lautsprecher gehen in Standby - die ansonsten nötige Nachlaufzeit von etwa 1 Minute ist beim Apple® Airport Express also ebenfalls nicht nötig.

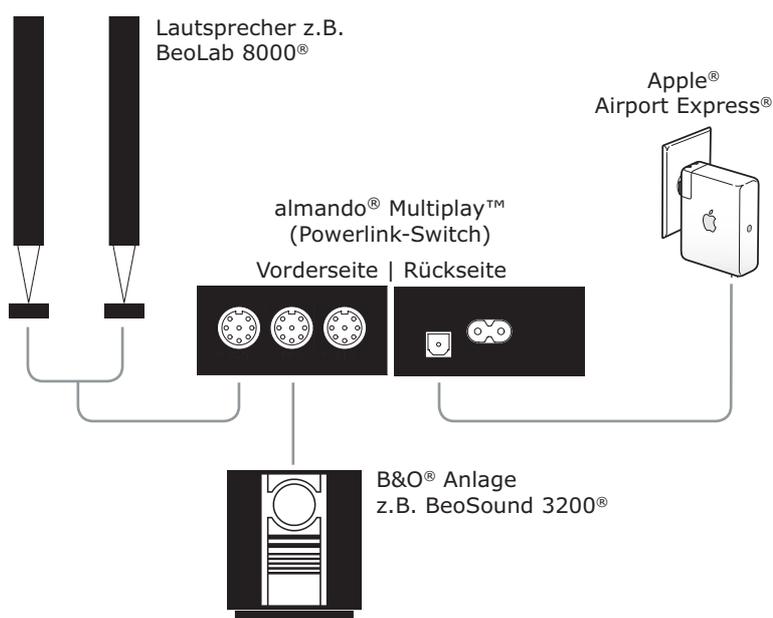
Diese Funktion muss nichtgesondert durch einen Schalter optimiert werden und steht automatisch zur Verfügung.

Alle anderen an INPUT 1 angeschlossene digitalen Quellen wie z.B. SONOS® ZP90 werden durch Signalerkennung mit der Nachlaufzeit aktiviert.

## 6 Anwendungsbeispiele

almando

### A Apple® Airplay Funktion: Nachrüstung für B&O® Systeme



Schließen Sie einen Apple® Airport Express mit einem optischen Kabel (Lichtwellenleiter) am INPUT 1 des **almando Multiplay™** an und rüsten Sie so bei Ihrer B&O® Anlage oder Ihren B&O® Lautsprechern die Airplay Funktion nach.

Sobald Sie bei Ihrem iPhone®, iPad® oder iPod® Touch die Airplay Funktion nutzen wird der Ton optisch vom Apple® Airport Express über das SPDIF-Kabel übertragen und vom **almando Multiplay™** als normgerechtes B&O® Powerlink-Signal (inkl. Schaltspannung) ausgegeben. Und liefert der Apple® Airport Express kein Signal mehr (z.B. wenn Airplay® nicht mehr aktiv oder z.B. der iPod auf stumm geschaltet ist), wird das Powerlink-Signal sofort abgeschaltet und die B&O® Lautsprecher gehen in Standby.

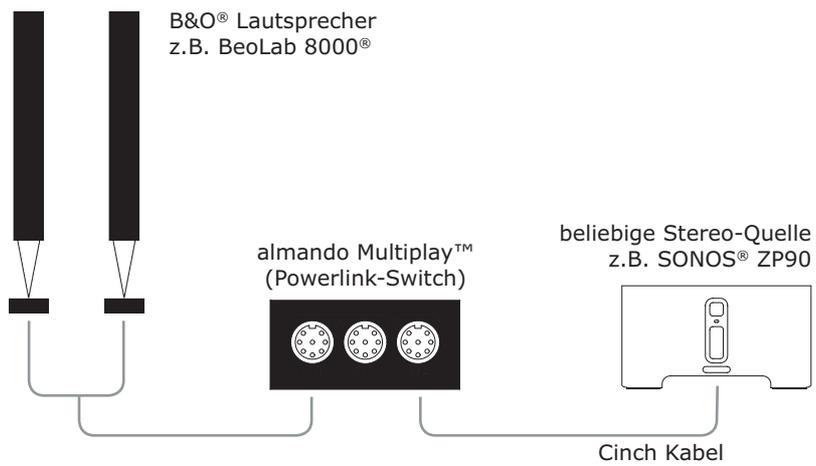
Der **almando Multiplay™** ist somit ganz besonders optimiert für Apple® Airport Express.

Für Sie bedeutet das, Sie können sich frei im Haus bewegen und ganz ohne lästige Dockingstationen die Musik auf Ihrem iPod an Ihren B&O Lautsprechern anhören. Die Lautstärke regeln Sie komfortabel auch mit dem iPod, hierzu brauchen Sie nicht die B&O Fernbedienung - das ist maximaler Bedienkomfort.

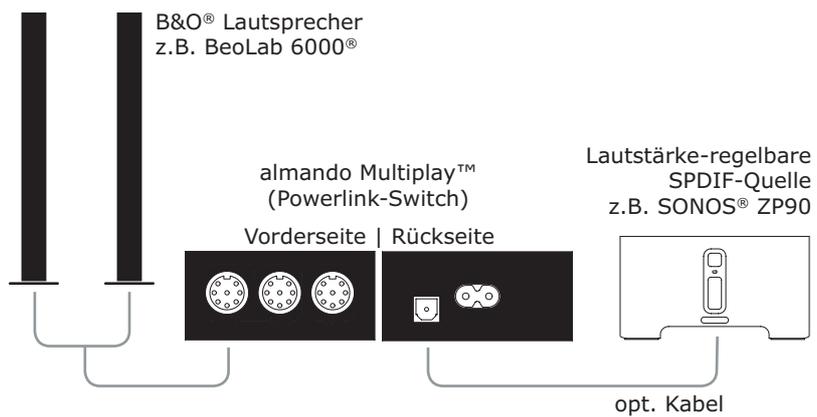
## 7 Anwendungsbeispiele

almando

### B Konverter: Stereo-Cinch > B&O® Powerlink



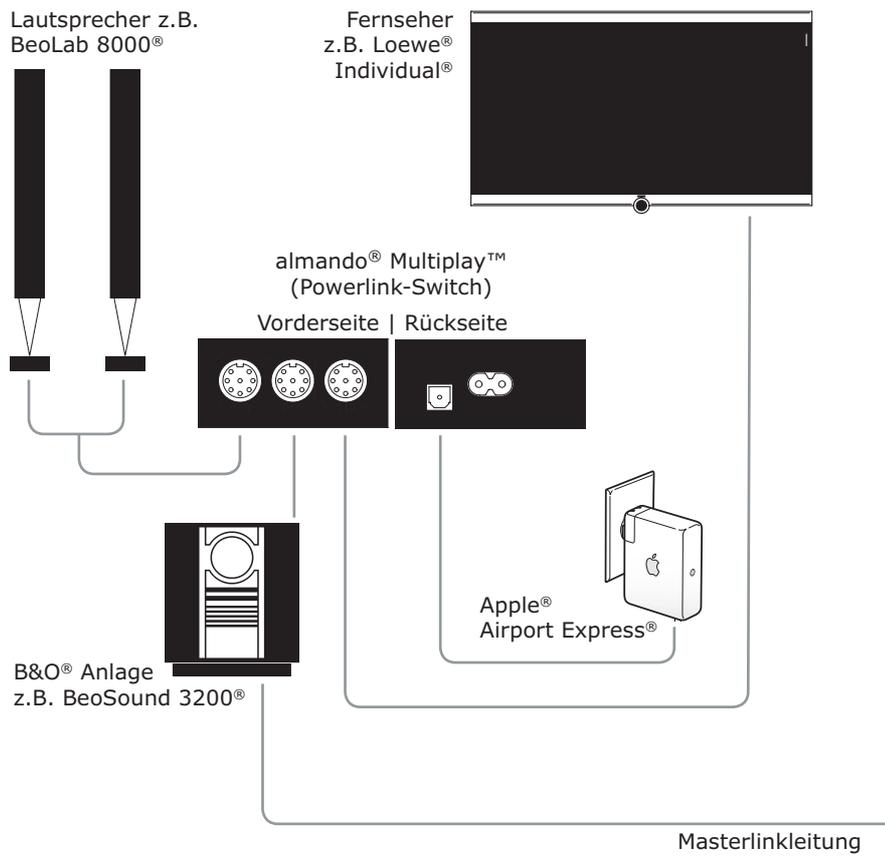
### C Konverter: Lautstärke-regelbares SPDIF > B&O® Powerlink



## 8 Anwendungsbeispiele

almando

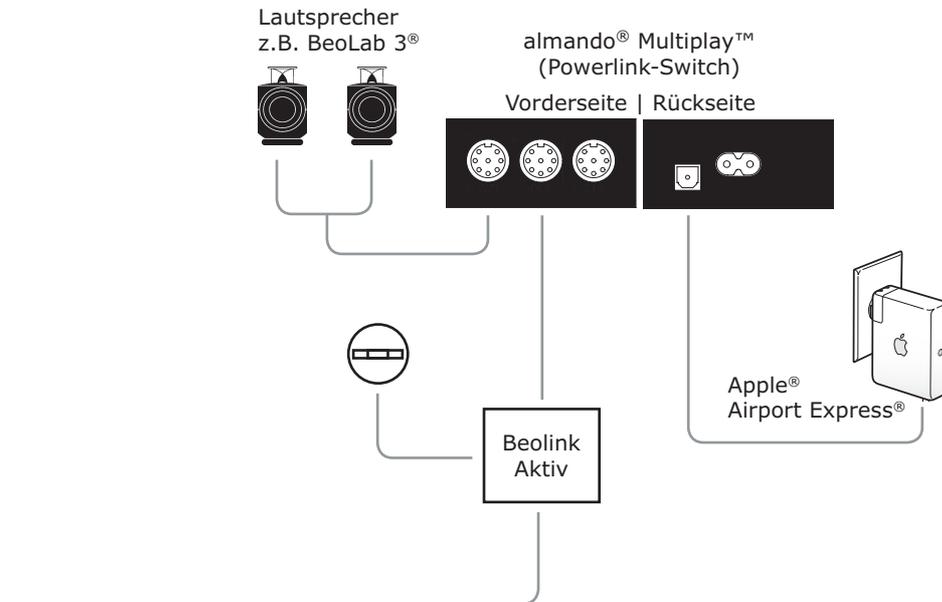
### D Twin-Link Funktion im B&O® Hauptraum (z.B. B&O® Audio + Loewe® Fernseher + Apple® Airplay)



## 9 Anwendungsbeispiele

almando

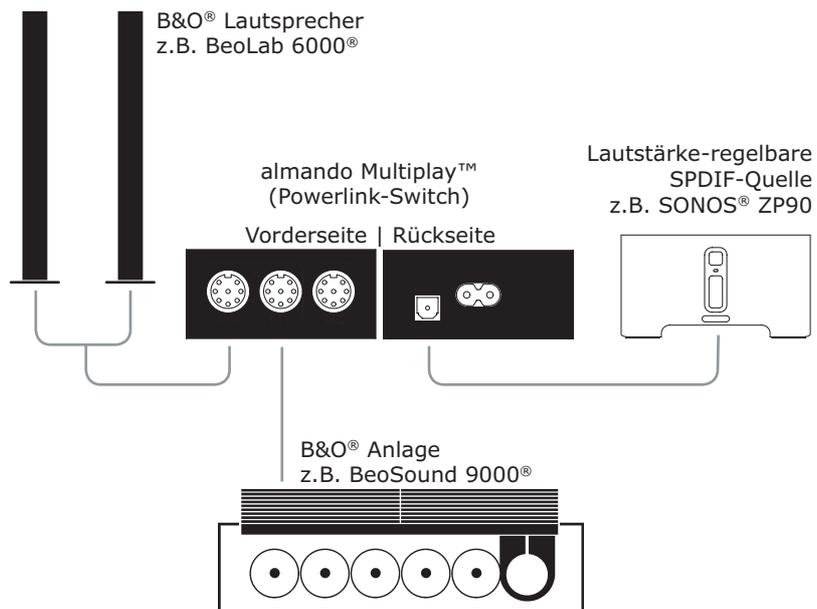
### E Twin-Link Funktion in B&O® Nebenräumen



## 10 Anwendungsbeispiele

almando

### F SONOS® ZP90 intelligent in B&O® Systeme einbinden



## 11 Sicherheitshinweise

almando



Der Anschluß an das Stromnetz erfolgt mit dem mitgelieferten Netzkabel. Eine beschädigte Anschlussleitung darf nicht repariert werden.

Die Betriebsspannung muß mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe. Betreiben Sie das Gerät nicht im Regen. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Nassraum, Swimmingpool oder feuchten Räumen betrieben werden. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen, Gläser, Flaschen etc. auf das Gerät stellen.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung sowie die unmittelbare Nähe von Heizkörpern, Heizstrahlern oder ähnlichen Geräten.



Wenn das Gerät plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich im Geräteinnern Kondenswasser bilden. Vor dem Einschalten solange warten, bis das Gerät Raumtemperatur angenommen hat.

Zum Schutz des Gerätes bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht beaufsichtigt oder benutzt wird, sollte der Netzstecker gezogen werden. Dies verhindert Schäden am Gerät aufgrund von Blitzschlag und Spannungstößen im Stromnetz.

**Bei unsachgemäßem Einsatz erlischt der Garantieanspruch!**

Haftungsausschluss:

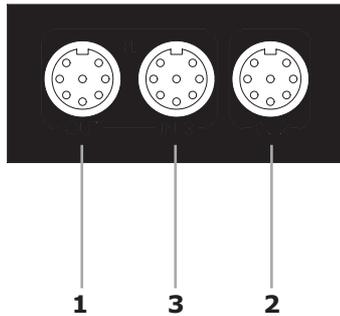
ip media systems GmbH haftet nicht für Schäden an Geräten, die durch Fahrlässigkeit oder nicht bestimmungsgemäßen Einsatz entstanden sind.

Insbesondere haftet ip media systems GmbH nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers. Diese Beschränkung gilt auch für die persönliche Haftung von Arbeitnehmern, Vertretern und Erfüllungsgehilfen.

## 12 Anschlüsse

almando

Front



### 1 OUTPUT (Powerlink-Ausgang)

8-polige DIN-Buchse

Pin 2 - Masse

Pin 3 - Output L

Pin 4 - Powerlink-Mute Schaltspannung (5 V DC)

Pin 5 - Output R

### 2 INPUT 2

8-polige DIN-Buchse

Pin 2 - Masse

Pin 3 - Input R

Pin 4 - Eingang für Schaltspannung/Trigger-Signal (5-15 V DC)  
zum Aktivieren von INPUT 2 (z.B. Powerlink-Mute)

Pin 5 - Input L

Ist der Schiebeschalter (Trigger ON/OFF) auf der rechten Gehäuseseseite auf ON, kann INPUT 2 auch als zusätzlicher Powerlink-Eingang verwendet werden (automatische Umschaltung für zwei B&O® Zuspielderäte).

### 3 INPUT 3 (Powerlink-Eingang)

8-polige DIN-Buchse

Pin 2 - Masse

Pin 3 - Input L

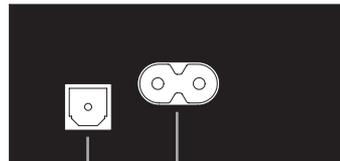
Pin 4 - Powerlink-Mute Schaltspannung (5 V DC)

Pin 5 - Input R

## 13 Anschlüsse

almando

Rück-  
seite



4

5

### 4 INPUT 1 - SPDIF

Anschlussmöglichkeit für **Lautstärke geregelte**, digitale Audio-signale über optische Kabel mit Toslink-Steckern. Ideal z.B. für Apple® Airport Express® (Airplay®) oder SONOS ZP90®.

Nicht geeignet für 5.1 Datenstrom (Surround-Sound), weil hierüber keine Lautstärke-Regelung möglich ist.

### 5 Netzanschluss

Euro-Netzbuchse mit beiliegendem Netzkabel mit der Steckdose verbinden. ACHTUNG: Zuvor sollten alle anderen Kabel bereits angeschlossen sein!

linke  
Seite



6

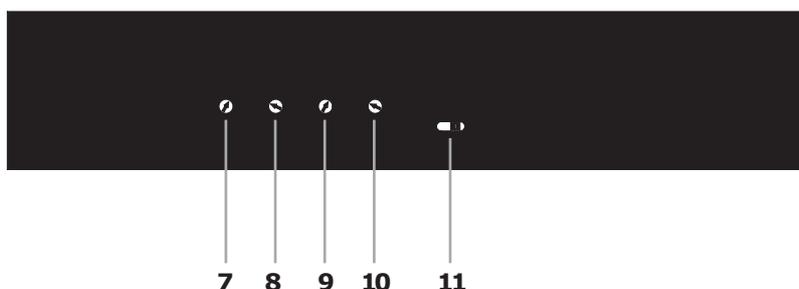
### 6 POWER-LED

Leuchtdiode zur Anzeige der Stromversorgung

## 14 Anschlüsse

almando

rechte  
Seite



### Pegelanhebung

- 7 INPUT 2 - rechter Kanal
- 8 INPUT 2 - linker Kanal
- 9 INPUT 1 - rechter Kanal
- 10 INPUT 1 - linker Kanal

Signalverstärkung für an INPUT 1 bzw. an INPUT 2 angeschlossene Geräte mit reduziertem Line-Pegel wie MP3-Player z.B. Apple® iPod® zum Angleichen der Lautstärke zueinander sowie an die Quelle INPUT 3.

Rechter und linker Kanal sind jeweils getrennt regelbar.

Drehung gegen den Uhrzeigersinn (nach links) hebt den Pegel bis zu 6 dB an - Auslieferungszustand ist 0 dB (Rechtsanschlag).



### 11 INPUT 2 - Trigger ON/OFF

Schiebeschalter zum Konfigurieren von INPUT 2

OFF - Stellung rechts

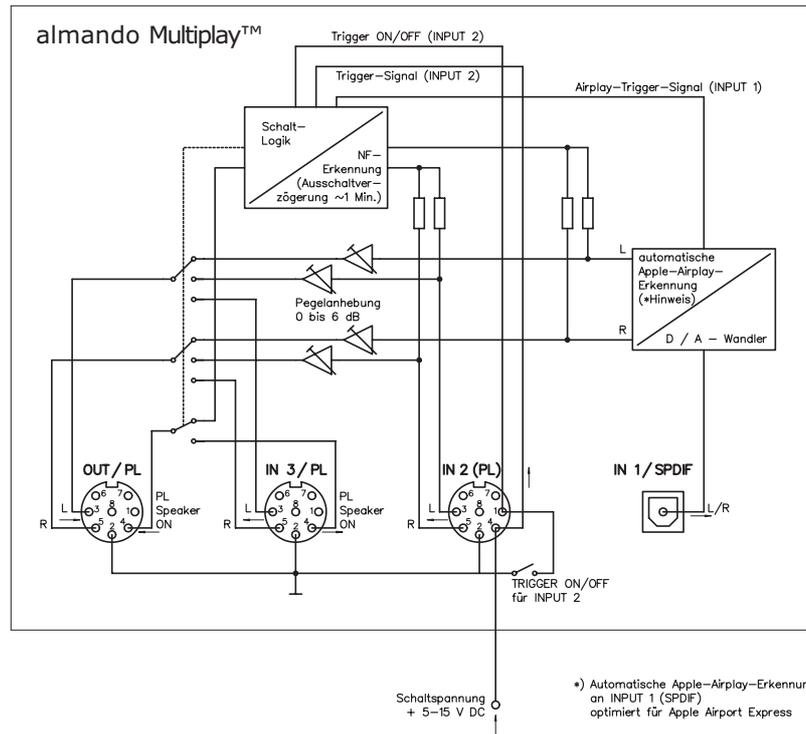
Quelle INPUT 2 wird über eine intelligente Erkennung eines anliegenden Audio-Signals aktiviert. Liegt etwa 1 Minute kein Signal mehr an, wird die Quelle wieder deaktiviert.

ON - Stellung links

Quelle INPUT 2 wird über eine Schaltspannung (5-15 V DC) des angeschlossenen Geräts (Pin 4) aktiviert und deaktiviert. Liefert die angeschlossene Quelle solch eine Schaltspannung (z.B. LOEWE® Fernseher oder B&O® Geräte), ist diese Konfiguration vorzuziehen, weil beim Ausschalten der Quelle dann nicht die Nachlaufzeit der intelligenten Signalerkennung (~1 Min.) abgewartet werden muss.

## 15 Blockschaltbild

almando



## 16 Technische Daten

almando

Powerlink-Signale	INPUT 2, INPUT 3 (bei Trigger ON) und OUTPUT sind zu 100% B&O® kompatibel
Ferneinschaltung INPUT 2	ON/OFF über externe Schaltspannung (5-15 V DC) an 8-pol DIN-Eingangsbuchse
Einschaltautomatik INPUT 1 und 2	"ON" sobald NF-Signal anliegt, "OFF" (Standby), wenn länger als ca. 1 Min kein NF-Signal mehr anliegt (Ausnahme: keine Nachlaufzeit bei Apple® Airport Express an INPUT 1)
Pegelanhebung INPUT 1 und INPUT 2	max. +6dB zum Angleichender der Lautstärke zueinander und an INPUT 3, jeweils getrennt für L und R regelbar
Eingänge	INPUT 1   SPDIF (Stereo geregelt) INPUT 2   8-pol-DIN (NF/Powerl.) INPUT 3   8-pol-DIN (Powerlink)
Ausgang	OUTPUT   8-pol-DIN (Powerlink)
Stromversorgung	200-240V~ 50 Hz
Abmessungen	171 x 72 x 34 mm (L x B x H)
Gewicht	0,3 kg
Farbe	schwarz
Garantie	3 Jahre
Zubehör im Lieferumfang	Netzanschlusskabel (Eurostecker)
Zubehör separat erhältlich	Adapterkabel für INPUT 2 zum Anschluss von Geräten mit Cinch-Kabeln (z.B. LOEWE® Fernseher), Lichtleiterkabel für Geräte mit TOS-LINK-Buchsen (z.B. SONOS® ZP90), Lichtleiterkabel für Geräte mit opt. 3,5 mm Klinkenstecker (z.B. Apple® Airport Express®)